



KD91403E
KD91403M
KD91404E
KD91404M
KD92903E
KD92923E

EN User Manual

02

17

دليل المستخدم

AR



AEG
perfekt in form und funktion

CONTENTS

SAFETY INFORMATION.....	4
SAFETY INSTRUCTIONS.....	6
PRECAUTIONS DURING USE	7
APPLIANCE DESCRIPTION	8
USE.....	9
LOAD CAPACITY	12
CLEANING AND MAINTENANCE	12
WHAT SHOULD I DO IF THE CROCKERY WARMER DOESN'T WORK? ...	13
ENVIRONMENTAL CONCERNS	14
INSTALLATION INSTRUCTIONS	14
INSTALLATION	30

FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler – features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:
www.aeg.com



Register your product for better service:
www.aeg.com/productregistration



Buy Accessories, Consumables and Original spare parts for your appliance:
www.aeg.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

We recommend the use of original spare parts.

When contacting Service, ensure that you have the following data available.

The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information.



General information and tips.



Environmental information.

Subject to change without notice.

1. SAFETY INFORMATION

Carefully read the instructions before installing and using the equipment. The manufacturer is not liable for improper installation and use of the equipment that may cause injuries and damage. Always keep the instructions at hand, so they can be easily referred to during use.

1.1. Safety of children and vulnerable adults

WARNING!

Risk of choking, injury or permanent disability.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are given supervision or instructions concerning how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance.
- Keep packaging materials away from children.
- Keep children and pets away from the appliance during operation or when cooling.
- Cleaning and maintenance should not be done by children without supervision.

1.2. Warnings on general safety

During installation, follow the instructions supplied separately.

- Only qualified personnel can install the appliance and replace the cable.

- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- During use the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the oven.
- **WARNING:** Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.
- Do not use steam cleaners to clean the appliance.
- Do not use abrasive detergents or metal scrapers to clean the appliance.
- The electric connection is made via an omnipolar switch, which is suitable for the intensity to be tolerated and which has a minimum gap of 3mm between its contacts, which will ensure disconnection in case of emergency or when cleaning the crockery warmer. If a plug is used for the electric connection, then it must be accessible after installation.
- The connection should include correct earthing, in compliance with current norms.
- Disconnect the appliance from the power supply before carrying out any maintenance operation.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

Before connecting the appliance compare the power data (voltage and frequency) indicated on the characteristics plate with those of the power supply in question. If these data do not match there may be problems. In case of doubt, contact an electrician.

WARNING!

If the electrical wire plug is removed, the appliance must be installed and connected by a technician. Contact a qualified electrician who knows and respects current safety standards. The manufacturer cannot be held responsible for damage resulting from fitting or connecting errors.

WARNING!

The electrical safety of the appliance can only be guaranteed if it is earthed. The manufacturer cannot be held responsible for damage resulting from the absence of or defects in the **installation's protection system (e.g. electrical shock)**.

WARNING!

Only use the appliance once it has been fitted into its built-in position. Only in this manner can it be guaranteed that users cannot access the electrical components.

WARNING!

Never open up the appliance's frame. Possible contacts with electrical conducting parts or changes to electrical or mechanical components

may **represent a danger to users'** safety and prejudice the correct working of the appliance.

WARNING!

Repairs and maintenance, especially of parts carrying electrical current, must only be done by technicians authorised by the manufacturer. **The manufacturer and retailers do not accept responsibility** for any damaged caused to people, animals or property as a result of repairs and maintenance carried out by non-authorised personnel.

WARNING!

Repairs undertaken during the guarantee period must only be done by technicians authorised by the manufacturer. If this is not the case then any damage resulting from the repair in question is excluded from the guarantee

WARNING!

The appliance must be disconnected from the electrical current when installation and repair work is being done. To disconnect the appliance from the current, one of the following conditions must apply:

- The switchboard fuses / circuit breakers must be disconnected.
- The plug should be removed from the socket. To remove the plug from the socket do not pull on the electric cable but rather pull out the plug itself directly.

3. PRECAUTIONS DURING USE

- This appliance complies with current safety standards. Improper use of the appliance may put the user at risk.
- Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time. In this way you will avoid the risk of injuring yourself or damaging the appliance.
- Depending on the temperature selected and the operating time, the temperature inside the appliance may **reach 80 °C. To take crockery out of the crockery warmer protect your hands by using oven gloves or an oven cloth.**
- Do not sit or hang on the drawer. The telescopic runners will be damaged. The maximum load capacity of the drawer is 25 kg.
- Do not store synthetic containers or easily inflammable objects inside the crockery warmer. When you switch on the appliance such containers and objects may melt or catch fire. Fire danger.
- Do not use the appliance to heat up the air temperature in the kitchen. The high temperatures reached may cause easily inflammable objects close to the appliance to catch fire.
- Do not use high pressure or steam jet cleaning devices. The steam may affect electrical components and cause a short circuit. The steam pressure may also cause damage to **the appliance's surface and components in the long term.**
- When you stop using the appliance at the end of its working life, disconnect it from the power supply and render the electrical cable unusable so that the appliance is not a danger if, for example, children use it for playing

4. APPLIANCE DESCRIPTION

4.1. Main Components

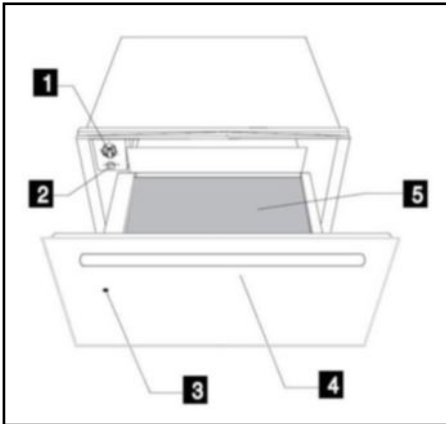
1
2
3

Function selector
On/Off switch
Control Lamp

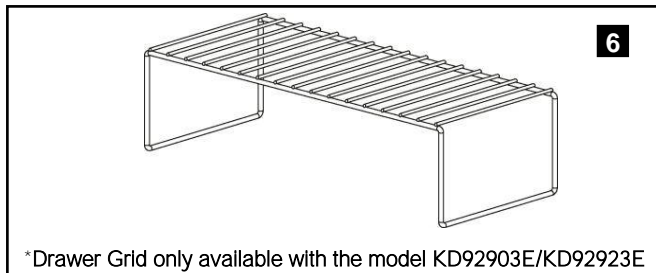
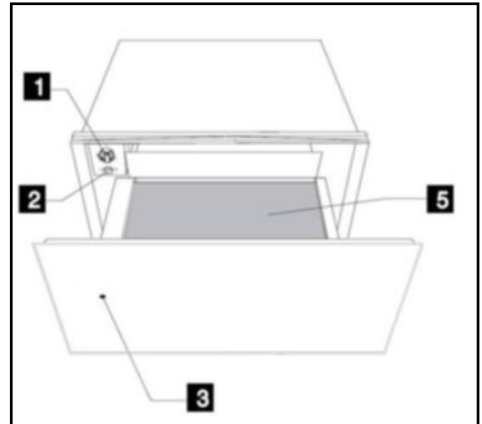
4
5
6

Handle
Anti-Slip mat
Drawer Grid *

KD91403 / KD92903 / KD92923



KD91404



4.2. How the crockery warmer works

This appliance is equipped with a warm air circulation system. A fan distributes the heat generated by an electrical heating element throughout the interior of the appliance. The thermostat allows the user to define and control the temperature wanted for the crockery.

The circulating hot air that is generated heats up the crockery quickly and evenly.

A metal grille protects both the heating element and the fan.

The base of the drawer is fitted with a non-slip mat to prevent plates and dishes sliding around when the drawer is opened and closed.

5. USE

5.1. Before using for the first time

Before using the appliance for the first time you should clean the interior and the exterior, following the cleaning instructions given in the section "Cleaning and Maintenance".

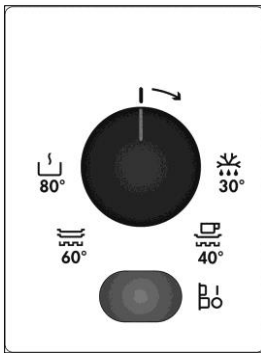
Then heat the crockery warmer for at least 2 hours. For this, turn the temperature control to the maximum position (see section 'Selecting temperature').

Make sure the kitchen is well-ventilated when you are doing this.

The **appliance's** parts are protected by a special product. For this reason, during the first heating an odour will be released. Both the odour and any smoke that may form will disappear after a short time and neither signifies

that there is anything wrong with the connection or the appliance.

5.2. Control Panel



The control panel has a function and the on/off switch. The control panel is only visible when the drawer is open.

5.3. Using the crockery warmer

To use the crockery warmer, proceed as follows:

- Put the crockery in the drawer.
- Select the function you want by turning the thermostat control to the desired position.
- Switch on the appliance by pressing the switch, which will light up.
- Close the drawer.

Be careful not to use too much force when closing the drawer since it may open up again. Before taking out the warm crockery you must switch off the crockery warmer by pressing the switch again.





Selecting function

By turning the thermostat control you can select temperatures between 30 and 80 °C.

Do not force the thermostat control to the left of the "0" position or to the right of the maximum position since this may damage the appliance.

As soon as the temperature selected is reached, the heating is turned off. When the temperature drops to a value below that selected, the heating is turned back on.


The temperature scale is not marked with absolute temperatures in °C but instead has symbols which correspond to the optimum temperatures for groups of crockery:

Symbol	°C	Function
	30°C	Defrosting
	40°C- 50°C	Proving dough Cups / glasses warming
	60°C- 70°C	Crockery warming Keep food warm
	80°C	Low temperature cooking Food Warming

5.5. Heating times

Various factors affect heating times:

- Material and thickness of the crockery;
- Load quantity;
- How the crockery is arranged;
- Temperature setting.

It is therefore not possible to give any precise heating times.
As you use the crockery warmer more and more you will learn the best settings for your crockery.
However, as a guide, the following times are given for the thermostat  and for uniform heating of the crockery:

Load	Time (min)
Crockery for 6 people	30 – 35
Crockery for 12 people	40 – 45

5.6. Suggestions for the function Keep Food Warm and Food Warming:

Preheat the Warming Drawer 15 minutes to ensure the interior space has the required temperature.

5.7. Low temperature cooking 80° C (only available with the model KD92903E)

With the low temperature cooking meat can be gently prepared at low

temperatures over a longer period of cooking time. The cooking time is **dependent on the piece of meat's size**. Use dishes made of glass, china or ceramics.

5.8. Preparation:

- Preheat the device with the dishes at **80°C for 10 minutes**.
- Sear the meat in a pan using fat and place it into the heat drawer on the preheated dishes. Keep the setting at **80° C**.

Table: Low Temperature Cooking (Reference Values)

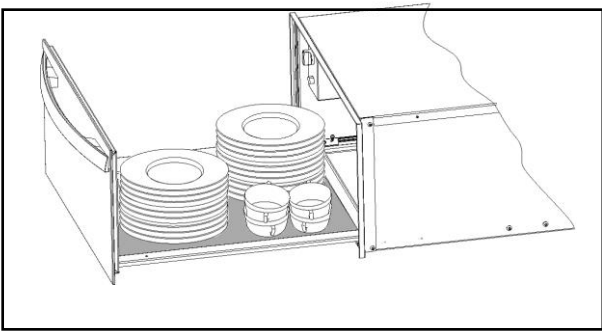
Application	Quantity	Roast gently on the cooking plate	Cooking times
Beef			
Completely rare	1kg	on all sides, on each 2min.	1hr
Rare	1kg	on all sides, on each 3min	1.25hrs
Medium	1kg	on all sides, on each 3min	1.75 hrs
Well-done	1kg	on all sides, on each 3min	2.25hrs – 2.5hrs.
Roast beef in one piece	1kg	on all sides, on each 3min	3 hrs rare 4.5 hrs medium
Veal			
Filet, whole	1kg	on all sides, on each 2min.	1.75 – 2hrs.
Loin, in one piece	1kg	on all 4 sides, on each 3min.	2 – 2.5hrs.
Roast, vat	1kg	on all sides, on each 3min.	2 – 2.5hrs.
Roast, shoulder	1kg	on all sides, on each 3min.	2.5hrs.
Porc			
Filet, whole	500-600 g	on all sides, on each 2min.	1.5hrs
Loin	600 -1000g	all around 10-15min.	2 - 3hrs
Lamb			
Gigot with haunch	2kg	on all sides, on each 4min.	3 – 4hrs
Gigot steak of the haunch	2kg	on all sides, on each 2min	0.75-1hr
Filet	400g	on all sides, on each 2min	1 – 1.25hrs.

If you wish to keep the cooked meat warm, put the setting back to 60° C. We recommend not to use the warming function for more than 1hr.

6. LOAD CAPACITY

Load capacity depends on the size of the crockery items:

KD 91403 / KD 91404	KD 92903 / KD 92923
6 persons servings	12 persons servings
6 x 24cm Dinner Plates	12 x 24cm Dinner Plates
6 x 10cm Soup Bowls	12 x 10cm Soup Bowls
1 x 19cm Serving Dish	1 x 19cm Serving Dish
1 x 17cm Serving Dish	1 x 17cm Serving Dish
1 x 32cm Meat Plates	2 x 32cm Meat Plates
or	or
20 dishes with Ø 28 cm	40 dishes with Ø 28 cm
or	or
80 espresso coffee cups	160 espresso coffee cups
or	or
40 tea cups	80 tea cups
or	or
...	...



7. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning is the only maintenance action that is required normally.

Warning! Cleaning must be done with the crockery warmer disconnected from the electrical power supply. Remove the plug from the power socket or disconnect the crockery warmer power supply circuit.

Do not use aggressive or abrasive cleaning products, abrasive sponges or pointed objects since stains or abrasion marks may appear.

Do not use high pressure or steam jet cleaning appliances.

7.1. Appliance front and control panel

The crockery warmer can be cleaned using just a damp cloth. If it is very dirty, add a few drops of washing-up liquid to the washing water.

Wipe the surfaces dry using a dry cloth.

For stainless steel fronted crockery warmers, special products for treatment of stainless steel surfaces can be used.

These products prevent the surfaces becoming dirty again for some time. Apply a thin layer of such a product on the surface using a soft cloth.

On aluminium fronted crockery warmers use a gentle glass cleaning product and a soft cloth that does not release fluff. Wipe horizontally without pressing on the surface since aluminium is sensitive to scratches and cuts.

7.2. Interior of the crockery warmer

Clean the inside of the crockery warmer regularly using a damp cloth.

If it is very dirty add a few drops of washing-up liquid to the washing water. Wipe the surfaces dry using a dry cloth. Avoid water entering through the air circulation opening. Only use the crockery warmer again when it is completely dry.

7.3. Mat with non-slip surface

The non-slip surface mat can be removed to facilitate cleaning of the drawer.

The mat can be cleaned by hand using hot water with a few drops of washing-up liquid. Dry thoroughly.

The non-slip mat should only be replaced when it is completely dry.

8. WHAT SHOULD I DO IF THE CROCKERY WARMER DOESN'T WORK?




WARNING! Any type of repair must only be done by a specialised technician. Any repair done by a person not authorised by the manufacturer is dangerous.


Before contacting Technical Assistance, check on the following:

- **The crockery doesn't heat up enough. Check whether:**
 - The appliance has been switched on.
 - The appropriate temperature has been selected.
 - The air circulation orifices are covered by the crockery.
 - The crockery was left to heat up for sufficient time.

- **Heating time depends on several factors, such as, for example:**
 - Crockery material type and thickness.
 - Quantity of crockery.
 - How the crockery is arranged.
- **The crockery doesn't heat up at all. Check whether:**
 - You can hear the noise of a fan. If the fan is operating then the heating element is broken; if the fan is not operating then the fan is broken.
 - The switchboard fuses / circuit breakers have fused / tripped out.
- **The crockery is heating up too much:**
 - The temperature selector is broken.
- **The on/off switch does not light up:**
 - The switch's pilot light has blown.

9. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.


Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.


10. INSTALLATION INSTRUCTIONS

10.1. Before installation

Check that the input voltage indicated on the characteristics plate is the same as the voltage of the power outlet you are going to use.

Open the drawer and take out all the accessories and remove the packing material.

 **Attention!** The front surface of the crockery heater may be wrapped in a protective film. Before using the crockery warmer for the first time, remove this film carefully. Make sure that the crockery warmer is not damaged in any way. Check that the drawer opens and closes correctly. If you find any damage, contact the Technical Assistance Service.

 **Attention:** the power socket should be easily accessible after the crockery warmer has been installed. The crockery warmer should only be built-in in combination with those appliances indicated by the manufacturer. If it is fitted in combination with other appliances, the guarantee is no longer valid since it is impossible to guarantee that the crockery warmer will work correctly.

10.2. Installation

To build-in the crockery warmer in combination with another appliance there must be a fixed, interim shelf in the housing unit to support the weight of both appliances.

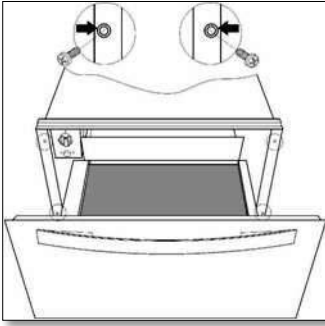
The appliance to be combined with the crockery warmer will be placed directly on the latter without any need to have a separating shelf.

To build-in the appliance which is combined with the crockery warmer, follow the instructions set out in the respective instructions and fitting booklet.

The relevant installation dimensions are indicated in mm **in the diagrams shown at the end of this booklet.**

Proceed as follows:

1. Place the crockery warmer on the shelf and slide it towards the interior of the niche in such a way that it is centred and completely lined up with the front of the unit.
2. Check that the crockery warmer's frame is properly levelled and is sitting evenly on the shelf.
3. Open the drawer and fix the crockery warmer to the sides of the unit using the provided screws.



10.3. Electrical Connection

Electrical installation must be performed by an electrician qualified in accordance with the legislation in force. Before connecting the crockery warmer to the electric mains, check that the voltage and frequency of the mains matches that which is shown on the rating plate located in the heating block inside.

The electric connection is made via an omnipolar switch, which is suitable for the intensity to be tolerated and which has a minimum gap of 3mm between its contacts, which will ensure disconnection in case of emergency or when cleaning the crockery warmer. If a plug is used for the electric connection, then it must be accessible after installation.

The connection should include correct earthing, in compliance with current norms.



WARNING: THE CROCKERY WARMER MUST BE EARTHED.

If the flexible supply cable fitted to the crockery warmer ever needs to be changed, it should be replaced by an official After Sales Service, because it requires special tools.

The manufacturer and retailers do not accept responsibility for any damage that may be caused to people, animals or property if these installation instructions are not observed.

AEG Warranty

FOR SALES IN AUSTRALIA AND NEW ZEALAND
ALL AEG BRANDED APPLIANCES

This document sets out the terms and conditions of the product warranties for AEG Appliances. It is an important document. Please keep it with your proof of purchase documents in a safe place for future reference should you require service for your Appliance.

1. In this warranty:

- 'acceptable quality' as referred to in clause 10 of this warranty has the same meaning referred to in the ACL;
 - 'ACL' means Schedule 2 to the Competition and Consumer Act 2010;
 - 'Appliance' means any AEG product purchased by you and accompanied by this document;
 - 'ASC' means AEG authorised service centres;
 - AEG is the brand controlled by Electrolux Home Products Pty Ltd of 163 O'Riordan Street, Mascot NSW 2020, ABN 51 004 762 341 in respect of Appliances purchased in Australia and Electrolux (NZ) Limited (collectively 'Electrolux') of 3-5 Niall Burgess Road, Mount Wellington, in respect of Appliances purchased in New Zealand;
 - 'major failure' as referred to in clause 10 of this warranty has the same meaning referred to in the ACL and includes a situation when an Appliance cannot be repaired or it is uneconomic for Electrolux, at its discretion, to repair an Appliance during the Warranty Period;
 - 'Warranty Period' means the Appliance is warranted against manufacturing defects in Australia and New Zealand for 60 months, following the date of original purchase of the Appliance;
 - 'you' means the purchaser of the Appliance not having purchased the Appliance for re-sale, and 'your' has a corresponding meaning.
2. This warranty only applies to Appliances purchased and used in Australia or New Zealand in normal domestic applications and is in addition to (and does not exclude, restrict, or modify in any way) any non-excludable statutory warranties in Australia or New Zealand.
3. During the Warranty Period Electrolux or its ASC will, at no extra charge if your Appliance is readily accessible for service, without special equipment and subject to these terms and conditions, repair or replace any parts which it considers to be defective. Electrolux or its ASC may use remanufactured parts to repair your Appliance. You agree that any replaced Appliances or parts become the property of Electrolux. This warranty does not apply to light globes, batteries, filters or similar perishable parts.
4. Parts and Appliances not supplied by Electrolux are not covered by this warranty.
5. To the extent permitted by law, you will bear the cost of transportation, travel and delivery of the Appliance to and from Electrolux or its ASC. If you reside outside of the service area, you will bear the cost of:
- travel of an authorised representative;
 - transportation and delivery of the Appliance to and from Electrolux or its ASC.
- In all instances, unless the Appliance is transported by Electrolux or an AEG authorised representative, the Appliance is transported at the owner's cost and risk while in transit to and from Electrolux or its ASC.
6. Proof of purchase is required before you can make a claim under this warranty.

7. You may not make a claim under this warranty unless the defect claimed is due to faulty or defective parts or workmanship. Electrolux is not liable in the following situations (which are not exhaustive):

- the Appliance is damaged by:
 - accident
 - misuse or abuse, including failure to properly maintain or service
 - normal wear and tear
 - power surges, electrical storm damage or incorrect power supply
 - incomplete or improper installation
 - incorrect, improper or inappropriate operation
 - insect or vermin infestation
 - failure to comply with any additional instructions supplied with the Appliance;
- the Appliance is modified without authority from Electrolux in writing;
- the Appliance's serial number or warranty seal has been removed or defaced;
- the Appliance was serviced or repaired by anyone other than Electrolux, an authorised repairer or ASC.

8. This warranty, the contract to which it relates and the relationship between you and Electrolux are governed by the law applicable where the Appliance was purchased. Where the Appliance was purchased in New Zealand for commercial purposes the Consumer Guarantee Act does not apply.
9. To the extent permitted by law and subject to your non-excludable statutory rights and warranties, AEG excludes all warranties and liabilities (other than as contained in this document) including liability for any loss or damage whether direct or indirect arising from your purchase, use or non use of the Appliance.
10. For AEG Appliances and services in Australia, the Appliances come with a guarantee that cannot be excluded under the ACL. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the Appliance repaired or replaced if the Appliance fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The benefits to you given by this warranty are in addition to your other rights and remedies under a law in relation to the Appliances or services to which the warranty relates.
11. At all times during the Warranty Period, Electrolux shall, at its discretion, determine whether repair, replacement or refund will apply if an Appliance has a valid warranty claim applicable to it.
12. For Appliances and services provided in New Zealand, the Appliances come with a guarantee pursuant to the provisions of the Consumer Guarantees Act, the Sale of Goods Act and the Fair Trading Act.
13. To enquire about claiming under this warranty, please follow these steps:
- carefully check the operating instructions, user manual and the terms of this warranty;
 - have the model and serial number of the Appliance available;
 - have the proof of purchase (e.g. an invoice) available;
 - telephone the numbers shown below.
14. You accept that if you make a warranty claim, Electrolux and its ASC may exchange information in relation to you to enable Electrolux to meet its obligations under this warranty.

Important Notice

Before calling for service, please ensure that the steps listed in clause 13 above have been followed.

<p>FOR SERVICE or to find the address of your nearest state service centre in Australia PLEASE CALL 1300 363 664 OR EMAIL customer@aegeustralia.com.au <small>For the cost of a local call (Australia only)</small></p>	<p>SERVICE AUSTRALIA</p>  <p>www.aeg.com.au</p>	<p>FOR SPARE PARTS or to find the address of your nearest state spare parts centre in Australia PLEASE CALL 13 13 50 OR EMAIL customer@aegeustralia.com.au <small>For the cost of a local call (Australia only)</small></p>
<p>FOR SERVICE or to find the address of your nearest authorised service centre in New Zealand FREE CALL 0800 10 66 10 OR EMAIL customer@electrolux.co.nz <small>(New Zealand only)</small></p>	<p>SERVICE NEW ZEALAND</p>  <p>www.aeg.co.nz</p>	<p>FOR SPARE PARTS or to find the address of your nearest state spare parts centre in New Zealand FREE CALL 0800 10 66 20 OR EMAIL customer@electrolux.co.nz <small>(New Zealand only)</small></p>

المحتويات

20	تعليمات السلامة
21	الاحتياطات أثناء الاستخدام
22	وصف الجهاز
23	الاستخدام
26	السعة
26	التنظيف والصيانة
28	ماذا يجب فعله إذا لم يعمل مدفعي الاواني؟
28	مخاوف بيئية
29	تعليمات التركيب
30	التركيب

للحصول علي أفضل النتائج

شكراً لاختيارك منتج **AEG** هذا. لقد صممناه لمنحك أداءً خالياً من العيوب لعدة سنوات، بفضل التقنيات المبتكرة التي تساعد على جعل الحياة أكثر سهولة والمميزات التي قد لا تجدها في الأجهزة العادية. يرجى قضاء بضع دقائق في القراءة للحصول على أفضل ما فيه.

زوروا موقعنا على الانترنت:

للحصول علي نصائح الاستخدام، الكتيبات، مستكشف الاخطاء ومصلحها ومعلومات الخدمة:

www.aeg.com



تسجيل المنتج للحصول علي خدمة أفضل:

www.aeg.com/productregistration



شراء الملحقات، المواد الاستهلاكية و قطع الغيار الاصلية الخاصة بالجهاز :

www.aeg.com/shop



العناية وخدمة العملاء

استخدم دائماً قطع الغيار الاصلية، وعند الاتصال بمركز خدمتنا المعتمد تأكد من توافر البيانات التالية: الطراز، رقم المنتج و الرقم المسلسل
يمكن العثور علي هذه المعلومات علي لوحة تصنيف المنتج

⚠ تحذير/ تنبيه- معلومات السلامة

i معلومات ونصائح عامة

🌿 معلومات بيئية

تخضع للتغيير دون إخطار

1. معلومات السلامة

يرجى قراءة التعليمات قبل التركيب واستخدام الجهاز. أن الشركة المصنعة غير مسؤولة عن التركيب غير السليم واستخدام الجهاز الذي قد يتسبب في وقوع إصابات وأضرار. احتفظ دائماً بالإرشادات الموجودة في متناول يدك، حيث يمكنك الرجوع إليها بسهولة أثناء الاستخدام.

1.1. سلامة الأطفال وكبار السن

تحذير! خطر الاختناق أو الإصابة أو العجز دائم.

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات فما فوق، ذوى القدرات الجسمية والحسية والذهنية المحدودة، أو الأفراد الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم.
- لا تترك الأطفال يعبتون بالجهاز.
- حافظ على مواد التعبئة والتغليف بعيداً عن متناول الأطفال.
- حافظ على الأطفال والحيوانات الأليفة بعيداً عن الأجهزة أثناء التشغيل أو عند التبريد.
- لا يتم تنظيف وصيانة الجهاز من قبل الأطفال دون إشراف.

2.1 تحذيرات السلامة العامة

- أثناء التركيب، اتبع التعليمات المرفقة بشكل منفصل.
- يقوم بتركيب الجهاز واستبدال الكابل الأفراد المؤهلون فقط.
- تحذير: الجهاز وأجزائه التي يمكن الوصول إليها تصبح ساخنة أثناء الاستخدام. وينبغي الحرص على لمس عناصر التدفئة يجب إبعاد الأطفال أقل من 8 سنوات بعيداً عن الجهاز ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار.

- أثناء الاستخدام يصبح الجهاز ساخن. ينبغي الحرص علي تجنب لمس عناصر التدفئة داخل الفرن.
- تحذير: الاجزاء التي يمكن الوصول اليها قد تصبح ساخنة اثناء الاستخدام. احرص علي إبعاد الاطفال عنها.
- لا تستخدم منظفات حادة او قاسية أو كاشطات معدنية لتنظيف زجاج باب الفرن لأنها قد تخدش السطح والتي قد تؤدي إلى تحطيم الزجاج.
- لا تستخدم منظفات البخار فى تنظيف الجهاز.
- لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو كاشطات معدنية لتنظيف الجهاز.
- تم صنع الوصلات الكهربائية عن طريق مفتاح الاومنيبولر ، مما يجعله مناسباً لتحمل الكثافة حيث يصبح الفراغ بين مواضع التلامس 3 ملم فرق ، مما يكفل قطع الاتصال في حالة الطوارئ أو عند تنظيف أدوات الجهاز.
- الوصلات الكهربائية يجب ان تشمل وصلة ارضي وفقا للقواعد المعمول بها.
- القابس من مأخذ التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية الصيانة.
- قم بفصل الجهاز من الطاقة قبل القيام بأي عملية الصيانة.

2. تعليمات السلامة

⚠ تحذير !

قبل توصيل جهاز الطاقة يجب مقارنة البيانات (الجهد الكهربائي والتردد) في لوحة الخصائص مع تلك من وحدة الإمداد بالطاقة. إذا كانت هذه البيانات لا تتطابق قد تحدث مشاكل. وفي حالة وجود شك عليك بالاتصال بالكهربائي.

⚠ تحذير !

يجب تثبيت الجهاز بعد إزالة قابس الأسلاك الكهربائية، وتوصيله بواسطة فني متخصص ومؤهل يعرف ويحترم معايير السلامة الحالية. الشركة المصنعة غير مسؤولة عن الأضرار الناتجة عن الأخطاء الخاصة بالتركيب أو التوصيل.

⚠ تحذير !

يجب أن يتم الإصلاح والصيانة وخصوصاً الأجزاء الكهربائية إلا من خلال الفنيين المعتمدين من قبل الشركة المصنعة. الشركة المصنعة والتاجر لا يتحملان المسؤولية عن أي أضرار قد تلحق الأشخاص أو الحيوانات أو الممتلكات نتيجة الإصلاحات والصيانة غير المعتمدة.

⚠ تحذير !

يجب أن يتم فصل التيار الكهربائي عن الجهاز عند التركيب أو القيام بالإصلاح. وفصل الجهاز عن التيار يجب إجراء التالي: • فصل (فيوز لوحة المفاتيح أو الدائرة الكهربائية. فصل المقبس الجهازي. لإزالة المقبس من الكهرباء لا تقم بسحب السلك الكهربائي بل اسحب المقبس مباشرة.

⚠ تحذير !

استخدم هذا الجهاز فقط عند تركيبه في موقعها "بيلت-إن" وبهذه الطريقة فقط يمكن ضمان عدم الوصول إلى الأجزاء الكهربائية

⚠ تحذير !

لا تفتح إطار الجهاز ابداً . يمكن حدوث اتصال بين الأجزاء الكهربائية أو إجراء تغييرات على الأجزاء الكهربائية

3. الاحتياطات أثناء الاستخدام

- يتوافق هذا الجهاز مع معايير السلامة القياسية. وقد يعرض الاستخدام الخاطئ الجهاز للخطر أو الإصابة أو تلف الأجهزة.
- تعتمد على درجة الحرارة عند التشغيل، فقد تصل درجة الحرارة داخل الجهاز إلى 80 درجة مئوية. وإخراج الأواني من حجرة تدفئة الأواني احمى يديك باستخدام قفازات الفرن.
- لا تستخدم الضغط العالي أو أجهزة التنظيف البخار. البخار قد تؤثر على المكونات الكهربائية وتسبب ماس كهربائي. ضغط البخار يمكن أيضا أن يسبب الضرر لسطح الأجهزة والمكونات في المدى الطويل. عند التوقف عن استخدام الجهاز في نهاية الجهاز العملية قم بفصله من وحدة الإمداد الكهربى وتخلص من الكابلات الكهربائية حتى يصير الجهاز غير قابل للاستعمال ولا يكون خطراً على سبيل المثال، استخدام الأطفال للعب به.
- لا تجلس أو تتعلق على الدرج. سوف يتضرر مجري الفرن . الحمولة القصوى للدرج 25 كجم
- لا تقم بتخزين الحاويات الاصطناعية أو القابلة للاشتعال بسرعة داخل حجرة تدفئة الأواني. عند تشغيل الجهاز فهذه الحاويات والأجسام قد تنوب أو تشتعل فيها النيران. وتندر بخطر الحريق

4. وصف الجهاز

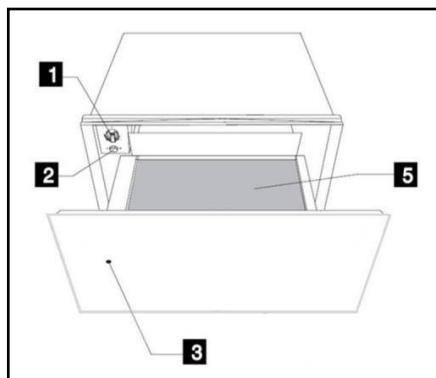
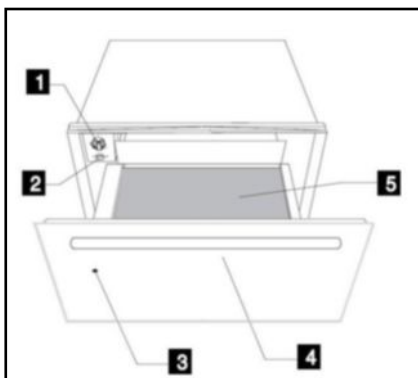
1.4 المكونات الرئيسية

- | | |
|--------------------|----------|
| يد | 4 |
| مشاية عدم الانزلاق | 5 |
| * رف شبك اضافي | 6 |

- | | |
|---------------------|----------|
| محدد الوظائف | 1 |
| مفتاح الشغي/الايقاف | 2 |
| مصباح التحكم | 3 |

KD91403 / KD92903 / KD92923

KD91404



2.4 كيف يعمل مدفئ الأواني

الهواء الساخن يتوالد مع ارتفاع درجة الحرارة مما يساعد علي تسخين الأواني بسرعة وبشكل متساوي. الشبك المعدني يحمي عنصر التدفئة والمروحة. قاعدة الدرج مزودة بماشية لمنع الاواني من الانزلاق عند فتح او اغلاق الدرج.

تم تجهيز هذا الجهاز بنظام تدوير الهواء الساخن. مروحة توزع الحرارة التي تم تزويدها بواسطة عنصر تدفئة كهربى في جميع المناطق الداخلية للجهاز. الثرموستات تسمح للمستخدم تحديد والتحكم في درجة الحرارة المطلوبة للأواني.

5. الاستخدام

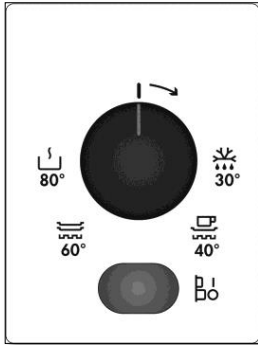
1.5 قبل الاستخدام للمرة الاولى

أجزاء الجهاز محمية بمننتج خاص. لهذا السبب، أثناء التسخين للمرة الاولى سوف تصدر رائحة. سوف تختفي الرائحة وأي ادخنة قد تُصدر بعد وقت قصير، ولا يعني هذا أن هناك أي شيء خاطئ بالجهاز.

قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى يجب عليك تنظيف الجهاز من الداخل و الخارج باتباع تعليمات التنظيف في قسم "التنظيف والصيانة". ثم قم بتسخين الاواني على الأقل 2 ساعات بقم بإدارة مفتاح التحكم على القصوى (انظر قسم "اختيار درجة الحرارة"). تأكد من ان المطبخ جيد التهوية اثناء قيامك بهذا.

2.5 وحدة التحكم

تحتوى لوحة التحكم علي مفتاح الوظائف و مفتاح التشغيل/الايقاف. لوحة التحكم تكون مرئية اثناء فتح الدرج.



4.5 اختيار الوظيفة

من خلال إدارة الترموستات يمكنك تحديد درجات حرارة تتراوح بين 30 و 80 درجة مئوية. لا تحاول إدارة الترموستات إلى جهة يسار الرمز "0" أو الي يمين اقصى وضع لأن هذا قد يؤدي إلى تلف الجهاز. بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المختارة، يتم إيقاف التسخين وعند انخفاضها إلى قيمة أقل من المحددة، يتم تشغيل التسخين مرة أخرى. لم يتم وضع علامة مقياس درجة الحرارة بالدرجة المئوية ولكن تم وضع بدلاً منها رموز تتوافق مع درجات الحرارة المثلى لمجموعات من الأواني:

3.5 استخدام مدفئ الاواني

لاستخدام درج تدفئة الأواني ، اتبع التالي:

- ضع الأواني في الدرج.
- حدد الوظيفة من خلال ضبط ترموستات الحرارة على الوضع المطلوب.
- قم بتشغيل الجهاز عن طريق الضغط على المفتاح، وسوف يضيء الجهاز.
- أغلق الدرج.

يجب الحرص على عدم استخدام القوة عند إغلاق الباب لأنه قد يفتح مرة أخرى. قبل إخراج الأواني الدافئة يجب إيقاف الجهاز عن طريق الضغط على المفتاح مرة أخرى.

الوظيفة	°C	الرمز
الإذابة	30°C	
العجين تسخين الاكواب	40°C-50°C	
تسخين ألأواني/ الحفاظ علي دفيء الطعام	60°C-70°C	
حرارة طهى ضعيفة/ تدفئة الطعام	80°C	

مع الاستخدام لجهاز تدفئة الأواني أكثر وأكثر
سوف تتعلم أفضل الإعدادات للأواني الخاصة بك.
ومع ذلك، للتوجيه، يتم إعطاء الأوقات التالية
للترموستات يتم استخدام وضع التسخين
الموحد للأواني.

5.5 أوقات التسخين
هناك عوامل مختلفة تؤثر في أوقات التسخين:
• المواد وسمك الأواني.
• كمية التحميل.
• كيف يتم ترتيب الأواني.
• درجة الحرارة المحددة.

السعة	الوقت (بالدقيقة)
إناء لـ 6 أفراد	30 – 35
إناء لـ 12 فرد	40-45

إعداد:
• قم بتسخين الجهاز في 80 درجة مئوية
لمدة 10 دقيقة.

• قم بتقليب اللحم في مقلاة باستخدام
الدهون وضعه في درج الحرارة في
وضع الاطباق سابقة التسخين مع الابقاء
علي الإعداد في 80 درجة مئوية.

اقتراحات لمهمة "الحفاظ على تسخين ودفيء
الطعام: قم بتسخين درج التسخين 15 دقيقة
قبل الاستخدام للتأكد من ان المساحة الداخلية
وصلت لدرجة الحرارة المطلوبة.

وقت الطهي يعتمد على حجم قطع اللحم.
استخدام أطباق مصنوعة من الزجاج،
والصيني أو السيراميك.

خفض درجة حرارة الطهي الي 80 درجة
منوية (متوفر فقط مع موديل KD92903E)
مع درجة الحرارة المنخفضة يمكنك طهو
اللحوم بلطف عند درجات حرارة منخفضة
لفترة طهو أطول

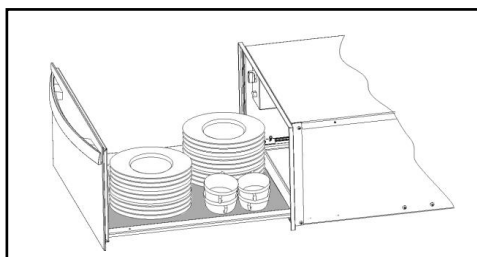
جدول: درجة الحرارة المنخفضة للطهو (مرجع للقيم)

التطبيق	الكمية	الشواء بلطف على لوحة الطهي	وقت الطهي
اللحوم			
نيء جداً	1 كيلو	كل المواضع- 2 دقيقة لكل جنب	1 ساعة
نيء	1 كيلو	كل المواضع- 3 دقيقة لكل جنب	1.25 ساعة
متوسطة الطهي	1 كيلو	كل المواضع- 3 دقيقة لكل جنب	1.75 ساعة
مطهية جيداً	1 كيلو	كل المواضع- 3 دقيقة لكل جنب	2.25 - 2.5 ساعة
لحم البقر المشوى قطعة واحدة	1 كيلو	كل المواضع- 3 دقيقة لكل جنب	نيء 3 ساعات متوسطة الطهي 4.5 ساعات
اللحم البتلو			
فليه، كامل	1 كيلو	كل المواضع- 2 دقيقة لكل جنب	1.75 - 2 ساعة
الريش، قطعة واحدة	1 كيلو	كل المواضع- 3 دقيقة لكل جنب	2 - 2.5 ساعة
المشوى، المقروم	1 كيلو	كل المواضع- 3 دقيقة لكل جنب	2 - 2.5 ساعة
المشوى و الكتف	1 كيلو	كل المواضع- 3 دقيقة لكل جنب	2.5 ساعة
الخنزير			
فليه، كامل	500-600 جرام	كل المواضع- 3 دقيقة لكل جنب	1.5 ساعة
الريش	600-1000 جرام	كل المواضع- 10-15 دقيقة لكل جنب	2-3 ساعة
الضأن			
فخذه ضانى	2 كيلو	كل المواضع- 4 دقائق لكل جنب	3 - 4 ساعة
سنيك ضانى	2 كيلو	كل المواضع- 2 دقائق لكل جنب	0.75 - 1 ساعة
فليه	400 جرام	كل المواضع- 2 دقائق لكل جنب	1 - 1.25 ساعة

إذا كنت ترغب في الاحتفاظ باللحم المطبوخ دافئ، قم بإعادة الاعداد الى درجة حرارة 60 درجة مئوية.
ونوصي بعدم استخدام خاصية التدفئة لأكثر من 1 ساعة .

6. السعة

السعة تعتمد علي حجم الجهاز	
KD 92903 / KD 92923	KD 91403 / KD 91404
وجبة تكفي 6 افراد	وجبة تكفي 12 فرد
6 X طبق عشاء مقاس 24 سم	12 X طبق عشاء مقاس 24 سم
6 X طبق شوربة مقاس 10 سم	12 X طبق شوربة مقاس 10 سم
1 X طبق تقديم مقاس 19 سم	1 X طبق تقديم مقاس 19 سم
1 X طبق تقديم مقاس 17 سم	1 X طبق تقديم مقاس 17 سم
1 X طبق لحم مقاس 32 سم	2 X طبق لحم مقاس 32 سم
أو	أو
20 طبق 28 سم	40 طبق 28 سم
أو	أو
80 فنجان اكسبرسو	160 فنجان اكسبرسو
أو	أو
40 كوب شاي	80 كوب شاي
وجبة تكفي 6 افراد	وجبة تكفي 12 فرد
6 X طبق عشاء مقاس 24 سم	12 X طبق عشاء مقاس 24 سم



7. التنظيف والصيانة

التنظيف هو اجراء الصيانة الوحيد المطلوب ان يتم بصورة دورية.

الجهاز الامامي ولوحة التحكم يمكن تنظيفهما باستخدام قطعة قماش مبللة فقط. إذا كانت شديدة الاتساخ ، أضف بضع قطرات من سائل الغسيل للمياه ومتابعة الغسيل. قم بمسح الأسطح الجافة باستخدام قطعة قماش جافة.

تحذير! يجب أن فصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل البدء في التنظيف. قم بنزع القابس من الطاقة. لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو منظفات خشنة ، لا تستخدم مواد التنظيف الكاشطة وإلا ستظهر علامات التآكل. عدم استخدام اجهزة الضغط العالي أو أجهزة التنظيف البخار.

داخل مدفع الاوانى

قم بتنظيف الداخل بانتظام باستخدام قطعة قماش مبللة. إذا كانت شديدة الاتساخ ، أضف بضع قطرات من سائل الغسيل للمياه ومتابعة الغسيل. تنظفهما باستخدام قطعة قماش مبللة فقط. إذا كانت شديدة الاتساخ ، أضف بضع قطرات من سائل الغسيل للمياه ومتابعة الغسيل. قم بمسح الأسطح الجافة باستخدام قطعة قماش جافة. تجنب دخول المياه الي فتحة دوران الهواء. فقط استخدام مدفع الاوانى عندما يكون جافاً تماماً.

مشاية مانع الانزلاق

يمكن إزالة مشاية مانع انزلاق السطح لتسهيل تنظيف الدرج. يمكن تنظيف المشاية باستخدام الماء الساخن مع بضع قطرات من سائل غسل ويتم تجفيفها تماماً. يجب فقط أن يتم إعادة مشاية مانع الانزلاق عندما تكون جافة تماماً.

يمكن استخدام المنتجات الخاصة بعلاج سطح **الاستانليس** مع مدفع الاوانى ذو الواجهة الاستانليس ، هذه المنتجات تمنع اتساخ السطح بشدة مرة اخرى لبعض الوقت. ضع طبقة رقيقة من مثل هذه المنتجات على السطح باستخدام قطعة قماش ناعمة.

مع مدفع الاوانى ذو الواجهة الألومنيوم

استخدم منتجات تنظيف الزجاج وقطعة قماش ناعمة وأمسح أفقياً دون الضغط على السطح لان الألومنيوم حساس للخدوش والجروح.

8. ماذا يجب فعله إذا لم يعمل مدفئ الاواني؟

- تحذير! يجب أن يتم إجراء أي نوع من الإصلاح فقط من قبل فني متخصص. أي إصلاح الذي قام به شخص غير معتمد من قبل الشركة المصنعة أمر خطير.
- قبل الاتصال لطلب المساعدة الفنية، تحقق من التالي:**
- الجهاز لا يسخن بالقدر الكافي تحقق ما إذا كان:
 - تم وضع الجهاز علي وضع التشغيل.
 - تم اختيار درجة الحرارة المناسبة.
 - فتحات الدوران الهواء مغطاة بالوانى.
 - قد تم الجهاز للتسخين لوقت طويل.
 - **كان:**
 - يمكنك سماع ضجيج المروحة. إذا كانت المروحة تعمل فأن هذا يدل علي ان عنصر التسخين قد كُسر. إذا كانت المروحة لا تعمل فأن هذا يدل علي ان المروحة مكسورة.
 - لوحة تبديل الصمامات/ الدوائر الكهربائية قد تلفت .
 - **الجهاز يسخن أكثر من اللازم:**
 - محدد درجة الحرارة لا يعمل.
 - **زر الايقاف/ التشغيل لا يضىء:**
 - لمبة الاضاءة قد تلفت.

9. مخاوف بيئية

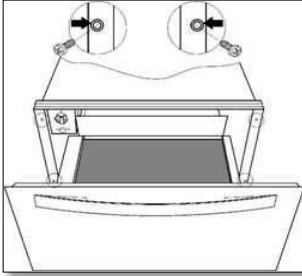


- إعادة تدوير المواد مع الرمز .
- ضع العبوة في حاويات مناسبة لإعادة تدويرها.
- ساعد في حماية البيئة و صحة الإنسان باعادة تدوير نفايات ومهملات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية
- لا تتخلص من الأجهزة التي تحمل الرمز في المخلفات المنزلية. اعد المنتج الى منشأة اعادة التدوير المحلية او اتصل بمكتب البلدية

10. تعليمات التركيب

1.10. تأكد ان جهد المشار اليه في لوحة البيانات هو نفس الجهد من الكهرباء عند الاستخدام . فتح الدرج وأخرج جميع ملحقاته، قم بإزالة مواد التغليف.

⚠ تحذير! قد يكون السطح الامامي للجهاز مغطي بفيلم للوقاية. قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، قم بإزالة هذا الفيلم بعناية. تأكد من أن الجهاز غير تالف بأي شكل من الأشكال. تحقق من أن الدرج يفتح ويغلق بشكل صحيح. إذا كنت تجد أي ضرر، اتصل بخدمة العملاء.



10.3 التوصيل الكهربى

يجب إجراء التركيبات الكهربائية من قبل كهربائي مؤهل وفقاً للإجراءات المتبعة.

قبل توصيل الجهاز بمصدر الكهرباء تحقق من أن الجهد وتردد التيار الكهربائي يطابق المدون على لوحة البيانات والموجودة داخل وحدة التسخين.

تم صنع الوصلات الكهربائية عن طريق مفتاح

الأومنيبولر ، مما يجعله مناسباً لتحمل الكثافة حيث

يصبح الفراغ بين مواضع التلامس 3 ملم فرق ، مما

يكفل قطع الاتصال في حالة الطوارئ أو عند تنظيف

أدوات الجهاز.

يجب ان يكون الوصلة الكهربائية في متناول الاستخدام

بعد التثبيت.

وينبغي أن تتضمن الوصلة الكهربائية وصلة ارضي،

للامتثال للقواعد الحالية.

تحذير: يجب أن يتم تأريض الجهاز. إذا كان الكابل

المرن للجهاز بحاجة الى استبدال، ينبغي استبداله عن

طريق مسؤول خدمة ما بعد البيع ، لأنه يتطلب أدوات

خاصة. الشركة المصنعة والتاجر لا يتحملان المسؤولية

عن أي ضرر قد يلحق الأشخاص أو الحيوانات أو

الممتلكات إذا لم تطبق هذه الإرشادات.

⚠ تحذير! يجب ان يكون مقبس الكهرباء سهل الوصول اليه بعد تثبيت الجهاز.

يجب ان يتم تركيب جهاز تدفئة الاواني في الاماكن

البليت- ان فقط مع الأجهزة المشار إليها من قبل

الشركة المصنعة. إذا تم تركيبها مع اجهزة أخرى،

يكون الضمان غير صالحاً لأنه من المستحيل أن

تضمن أن الجهاز سيعمل بشكل صحيح.

10.2. تركيب

تثبيت الجهاز مع أجهزة أخرى يجب أن يكون هناك،

رف ثابت محدد داخل وحدة منزلية لدعم وزن كل من

الأجهزة المنزلية.

يتم وضع الجهاز مع الاجهزة الاخرى من دون أي حاجة

إلى وجود رف فاصل في الأجهزة التي يتم دمجها مع هذا

الجهاز، اتبع الإرشادات الواردة في تعليمات والواردة في

الكتيب.

تم ادراج أبعاد التركيب بالمليمتر في رسم تخطيطي في

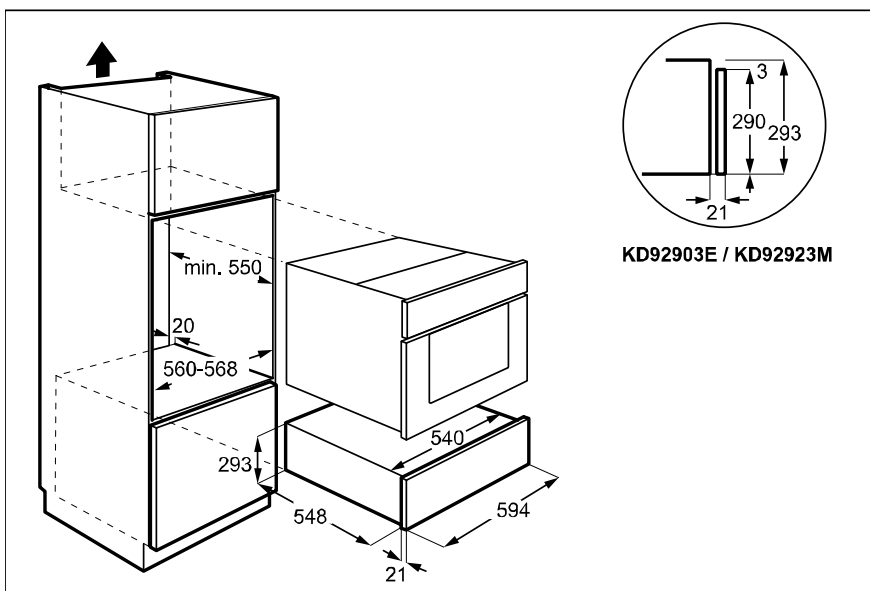
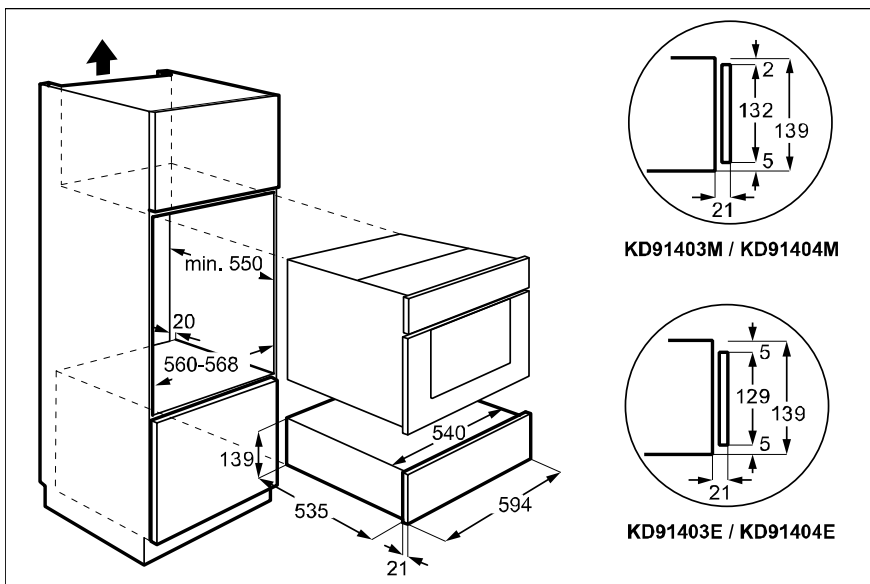
نهاية هذا الكتيب. اتبع التعليمات كالتالى:

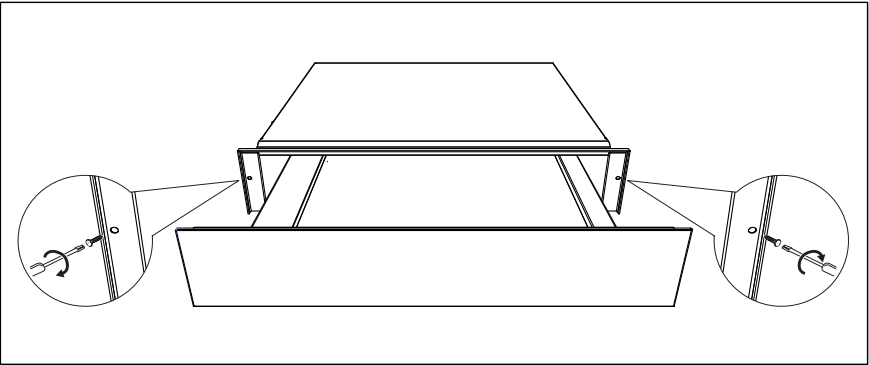
1. ضع الجهاز على الرف، والانزلاق نحو المناطق

الداخلية من موضعه وتأكد من انه يتركز عليها تماماً

واصطف مع الجزء الأمامي من الوحدة.

INSTALLATION / التركيب





www.aeg.com/shop

